

## 全民英檢秘笈

全民英檢秘笈

郭岱宗（英文系退休副教授）

### 1. 本末倒置

Put the cart before the horse.

（把馬車放在馬的前面）

### 2. 活動活動筋骨

Limber up the joints.

（limber：熱身；joint：關節）

### 3. 會欺負人的其實是懦夫

A bully is always a coward.

（bully：惡霸；coward：懦夫）

### 4. 五十步笑百步

The kettle calls the pot black.

（茶壺說鍋子黑）

### 5. 樹大招風

（A tall tree catches much wind）

### 6. 凡事都怪別人，自己從不錯

A bad workman always blames his tools.

(workman: 工人; tool: 工具)

二、請填入英文，訂正後從頭念三遍

1. 起來，活動一下筋骨！

Set up and \_\_\_\_\_ up your \_\_\_\_\_.

2. 你不要本末倒置。

Don't put the \_\_\_\_\_ before the \_\_\_\_\_.

3. 你知道，會欺負人的其實是沒膽之人嗎？

Did you know that a \_\_\_\_\_ is always a \_\_\_\_\_?

4. 你別五十步笑百步！

You are like a \_\_\_\_\_ calling the \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_.

5. 樹大招風！

A tall tree \_\_\_\_\_ much \_\_\_\_\_.

6. 你凡事只會怪別人！

You are like a bad \_\_\_\_\_ who always \_\_\_\_\_ his \_\_\_\_\_.

三、答案

1. limber ; joints

2. cart ; horse

3. bully ; coward

4. kettle ; pot black

5. catches ; wind

6. workman ; blames ; tools

2016/01/29